



UNIVERSIDAD DE OVIEDO  
Vicerrectorado de Estudiantes  
**PRUEBA ACCESO MAYORES 25 AÑOS**  
Convocatoria 2016

**ITALIANO**

| CALIFICACIÓN | RECLAMACIÓN  |
|--------------|--------------|
| <i>Firma</i> | <i>Firma</i> |

ESPACIO  
RESERVADO  
PARA  
LA  
UNIVERSIDAD

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

### OPCIÓN A

#### **Il portale bed-and-breakfast.it: camere offerte in cambio di beni materiali o di altri servizi.**

L'economia arranca, i soldi non girano e c'è sempre meno liquidità e allora che si deve fare per godersi un meritato periodo di vacanza ed evitare di lasciare vuote le strutture? Pensandoci bene ognuno ha qualcosa che potrebbe essere utile al suo prossimo, che sia un oggetto o una particolare abilità. E, allora, ecco riscoperta l'antica consuetudine del baratto: tu dai qualcosa a me e io gestore di un bed and breakfast ti concedo un soggiorno gratuito: semplice. È nato così BarattoBB, il sito che raccoglie oltre 800 B&B italiani disponibili ad offrire tutto l'anno un soggiorno in cambio di beni o servizi al posto del denaro. C'è chi necessita di un idraulico per sostituire le valvole termostatiche ai radiatori, chi ha bisogno di una tappezzeria nuova o di una sistemata all'impianto elettrico o chi richiede i servizi di un giardiniere. Ma non vi preoccupate: la letterina di Babbo Natale scritta dai gestori non si limita ai lavori di manutenzione e c'è un baratto possibile per tutti. Che ne pensate di poter alloggiare a Roma a due passi da Piazza di Spagna in cambio di un armadietto da spogliatoio (sì, proprio quelli delle palestre), oppure di montature occhiali vintage? A Palermo vorrebbero un corso di cucina, a Milano richiedono olio e vino tipici della regione di provenienza dell'ospite e a Firenze delle lezioni di ungherese.

La navigazione all'interno del portale BarattoBB è intuitiva. Si sceglie una località digitandola nell'apposito spazio o si effettua una ricerca per regione filtrando le possibilità di scelta grazie alla tipologia di vacanza che si desidera effettuare. Si sceglie la struttura e poi arriva la parte divertente: si scorre nella colonna di destra la lista dei desideri e si decide se si possono soddisfare. Il passo successivo è quello di prendere contatto con il gestore per proporre il baratto e concordare la durata dell'ospitalità e il periodo in cui effettuare il soggiorno. (Testo adattato da Lara Gusatto. Loescher.it)

#### **CUESTIONES:**

- 1. Traduzca el texto desde el comienzo hasta "delle lezioni di ungherese". (Máximo 7 puntos)**
- 2. Elija la respuesta correcta en cada bloque. (Máximo 3 puntos)**

- Il baratto supplisce alle carenze del turismo.
  - Questo nuovo tipo di turismo si basa sullo scambio di merce di ogni tipo.
  - Va incontro alle esigenze di turisti e gestori.
- Lo scambio si effettua ogni terza settimana del mese.
  - Il piacere dello scambio va oltre il mero valore materiale.
  - L'esperienza del baratto ha preso piede per la grande richiesta di prodotti di scambio.
- I servizi offerti sono generalmente prestazioni esose.
  - È un ritorno all'economia dei bisogni reali.
  - Questa forma di turismo dà la possibilità di scambiare un appartamento nelle più belle città italiane.
- Il portale utilizzato per lo scambio è molto rigido.
  - Il portale gestisce in automatico lo scambio di prodotti e dei servizi.
  - La gamma dei servizi offerti e richiesti è variegata.

Questo nuovo tipo di turismo:

- è uguale al vecchio sistema di scambio commerciale tedesco.
- permette di alloggiare in qualsiasi posto desiderato dell'Italia tra un'ampia scelta.
- è contrario al consumismo.

- se mandi una lettera a Babbo Natale, puoi vincere una bella vacanza.
- è possibile alloggiare in una bella città italiana in cambio dei più variegati beni materiali.
- per pochi soldi, è possibile alloggiare in qualsiasi città dell'Italia.

## OPCIÓN B

### Il Carnevale italiano

Il Carnevale è un periodo "pazzo" fatto di eccessi, quelli che ognuno si concede prima dell'arrivo della Quaresima e della sua sobrietà estesa a tutto, dal cibo ai costumi. Rintracciare le origini del Carnevale è una impresa ardua. Il significato sembra essere legato all'espressione latina *carnem levare*, quindi privarsi della carne, alimento un tempo accessibile soltanto ai ceti più abbienti della società, in vista della Quaresima e del successivo periodo pasquale. In realtà, l'uso delle maschere è ancora anteriore, legato ai riti pagani celebrati per spaventare e tenere alla larga gli spiriti maligni. Medioevo e Rinascimento hanno aperto le porte del Carnevale alle corti europee e ai festeggiamenti in grande stile con balli, giochi, spettacoli teatrali e tanto altro. La commedia dell'arte fiorita in Italia a partire dalla metà del XVI secolo ha fatto leva sulle caratteristiche buffe e istrioniche dei personaggi resi emblema dell'ingenuità e della scaltrezza popolana. Ognuno di loro veste un costume particolare e inconfondibile ed una maschera, termine dall'etimologia non chiara ma legato al termine "masca" con il quale, nelle regioni del Nord Italia, si indicavano le streghe. Ogni regione ha le sue maschere, figlie e simboli delle realtà che le hanno generate, intrise del bagaglio storico e culturale che rappresentano. (Testo tratto da "Itturista.info")

### CUESTIONES:

1. Traduzca el texto completo. (Máximo 7 puntos)

2. Responda si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas: (Máximo 3 puntos)

- |   |      |       |
|---|------|-------|
| a. Il Carnevale è una festività dedicata ai pazzi.                              | VERO | FALSO |
| b. Dopo il Carnevale c'è un periodo di sobrietà esteso a tutto.                 | VERO | FALSO |
| c. L'origine del nome "Carnevale" risale al mondo classico.                     | VERO | FALSO |
| d. Le maschere fanno parte della cultura di ogni regione italiana.              | VERO | FALSO |
| e. Il Carnevale lo potevano solo festeggiare i ceti più abbienti della società. | VERO | FALSO |
| f. L'origine della parola maschera non è ancora precisata.                      | VERO | FALSO |